



Distr.: General  
26 February 2008  
Chinese  
Original: English

---

国际法委员会

第六十届会议

2008年5月5日至6月6日和  
7月7日至8月8日，日内瓦

发生灾害时的人员保护

秘书处的备忘录

增编



## 附件一

## 术语表

术语	文书、案文或出版物	条款	定义
<b>受影响地区</b>			
	2000年6月14日, 西班牙-俄罗斯联邦关于备灾防灾及在受灾时相互援助的合作协定	第1条	灾害发生所在地
<b>受影响参加国</b>			
	1991年2月26日, 建立加勒比灾害应急中心协定	第1条(f)	境内发生灾害的国家
<b>受影响国家</b>			
	2007年, 红十字会与红新月会国际联合会(红十字与红新月联合会), 国内便利和管理国际救灾和初期恢复援助工作导则	第2条(8)	境内人员或财产受灾害影响的国家
	2003年9月2日国际法学会布鲁日会议通过的关于人道主义援助的决议	第一节(4)	需要人道主义援助的国家或领土实体
<b>援助</b>			
	2000年5月22日, 民防援助框架公约	第1条(d)	一国民防事务局为帮助另一国防止或减轻灾害后果而采取的任何行动, 包括指派给缔约方民防事务局并被受益方接受的所有义务, 有时可能由另一方提供援助。
	1998年4月15日, 黑海经济合作组织(黑海经合组织)参加国政府关于就自然灾害和人为灾害提供紧急援助做出紧急反应的合作协定	第2条	援助方为满足请求方的需求而提供的货物、材料、人员和服务
<b>援助材料</b>			
	1992年9月16日, 法国和意大利关于预测和防止重大灾害及发生自然或人为灾害时互相援助公约	第1条	准备分发给受影响人群的货物
<b>提供援助的实体</b>			
	2005年7月26日, 东盟(东南亚国家联盟)关于灾害管理和紧急反应的协定	第1条(1)	在发生灾害紧急情况时向接受方或请求方提出提供和/或提供援助的国家、国际组织和任何其他实体

**人道主义援助组织**

2007 年，红十字与红新月联合会，国内便利和管理国际救灾和初期恢复援助工作导则 第 2 条(12) 以人道主义救济、恢复或发展为主要任务和活动的外国、区域、政府间或国际非营利实体

**援助国**

2007 年，红十字与红新月联合会，国内便利和管理国际救灾和初期恢复援助工作导则 第 2 条(9) 通过文职或军事部门提供救灾或初期恢复援助的国家

**援助国或组织**

2003 年 9 月 2 日，人道主义援助，国际法学会布鲁日会议决议 第一节(5) 组织、提供或分配人道主义援助的国家或政府间组织或中立的国际或国家非政府组织

1984 年，加快提供紧急援助公约草案，A/39/267/Add. 2-E/1984/96/Add. 2 号文件 第 1 条(f) 根据公约提供或协调援助的国家或政府间组织，或国际或国家非政府组织

**提供援助的缔约国**

1998 年 6 月 18 日，为减灾救灾行动提供电信资源的坦佩雷公约 第 1 条(2) 根据公约提供电信援助的公约缔约国

**援助行为体**

2007 年，红十字与红新月联合会，国内便利和管理国际救灾和初期恢复援助工作导则 第 2 条(14) 提供慈善救济的任何人道主义援助组织、援助国、外国人、外国私营公司，或在受影响国境内救灾或赠送实物或现金的其他外国实体

**受益国**

2000 年 5 月 22 日，民防援助框架公约 第 1 条(e) 境内遭受灾害威胁或影响并要求或接受外部援助的缔约国

**民防/保护机构**

2001 年 4 月 3 日，建立欧洲东南部民政-军事紧急规划委员会协定 第 2 条 在发生灾害时采取预防性措施和行动的国家紧急情况管理当局或机构

**危机**

2000 年 4 月 25 日，在发生自然或技术灾害时协调使用空间设施的合作宪章，第 3 次修订本 第 1 条 在自然或技术灾害即将发生、已经发生或刚刚结束时采取预警、应急或援救行动的一段时间

## 灾害

2007年，红十字与红新月联合会，国内便利和管理国际救灾和初期恢复援助工作导则	第2条(1)	社会运转受到的严重破坏、对人类生命、健康、财产或环境构成重大而广泛威胁，无论其起因是意外、自然还是人类活动，也无论是突然发生还是长期过程的结果，但不包括武装冲突
2005年7月26日，东盟关于灾害管理和紧急反应的协定	第1条(3)	一个社区或社会之运转受到的严重破坏，广泛造成人员、物资、经济或环境损失
2004年，与风险共生：对减灾倡议、国际减少灾害战略的全球审议，第一卷	第17页	一个社区或社会之运转受到的严重破坏，广泛造成人员、物资、经济或环境损失而且此种损失超过了受影响社区或社会使用自身资源加以应对之能力
2003年9月2日国际法学会布鲁日会议通过的关于人道主义援助的决议	第一节(2)	危及生命、健康、人身安全或不受残忍、不人道或有辱人格待遇的权利或其他基本人权或民众基本需要的灾害性事件，无论其是否 <ul style="list-style-type: none"> <li>• 出于自然原因（例如地震、火山爆发、风暴、暴雨、洪水、滑坡、干旱、火灾、饥荒、流行病），或</li> <li>• 是技术原因导致的人为灾害（例如化学灾害或核爆炸），或</li> <li>• 由武装冲突或暴力引起（例如国际或国内武装冲突、国内动乱或暴力、恐怖活动）</li> </ul>
2001年4月3日，建立欧洲东南部民政-军事紧急规划委员会协定	第2条	导致或可能导致生命或财产的毁灭或破坏、而这种毁灭或破坏的规模严重危及公共健康、民众安全和福祉的自然或技术事件  自然或技术灾害，除其他外包括地震、火山爆发、滑坡、洪水、干旱、环境污染、虫灾、森林火灾、溃坝、流行病、核电厂事故、化学和工业事故、坠机、铁路事故和船难。
2000年6月14日，西班牙-俄罗斯联邦关于备灾防灾及在受灾时相互援助的合作协定	第1条	可能导致或已导致重大生命损失、健康危险、财产或环境破坏、严重物质损失和对民众生计的严重影响的任何自然或技术事件

术语	文书、案文或出版物	条款	定义
	2000年5月22日，民防援助框架公约	第1条(c)	生命、财产或环境可能受到危害的特殊情况
	1998年6月18日，为减灾救灾行动提供电信资源的坦佩雷公约	第1条(6)	社会运转受到的严重破坏，对人类生命、健康、财产或环境构成重大和广泛威胁，无论其起因是意外、自然还是人类活动，也无论是突然发生还是复杂和长期过程的结果
	1998年5月25日，法国和马来西亚关于灾害预防及管理 and 公共安全合作协定	第1条(a)	除战争之外导致人类生命损失、财产或环境受到破坏并对当地社区活动具有负面影响的复杂的突发事件  应对此类事件需要采取特别行动，须动用国内外各种内部或外部机构的大量资源、特殊设备和专门人员。
	1998年4月15日，黑海经济合作组织(黑海经合组织)参加国政府关于就自然灾害和人为灾害提供紧急援助做出紧急反应的合作协定	第2条	在一特定地区因意外、危险自然现象、自然或人为灾害而出现的、可能或已经在物质、社会、经济和文化方面对人类生命或环境造成重大破坏的事件
	1996年1月9日，国家灾害管理政策(博茨瓦纳)	第6段	作为某种灾害与特定人口之间互动的结果，严重破坏一特定地区正常活动模式、导致生命和财产损失、受伤以及造成经济和社会困难、并可能毁坏政府系统、建筑物、通信和基本服务而且需要受影响社区内部和外部采取非常措施的事件
	国际红十字和红新月运动及非政府组织在救灾中的行为守则，(1995年12月3日-7日，日内瓦，第26届红十字和红新月国际会议)，附件四		导致生命损失、重大人类苦难和痛苦以及大规模物质破坏的灾害性事件
	1993年10月，国家灾害预防和管理政策(埃塞俄比亚)	第二节1	因自然和人为灾害造成社会或社区粮食和其他基本必需品严重匮乏、使社会或社区正常功能受到破坏、没有外部干预就无法继续生存的事件
	1991年2月26日，建立加勒比灾害应急中心协定	第1条(d)	直接和完全因自然力作用或人为干预或两者兼有而突发的事件，其特点是生命或财产遭到广泛摧毁并伴随着公共服务的严重混乱，但不包括战争、军事对抗或管理不善引发的事件

术语	文书、案文或出版物	条款	定义
	1985年5月16日, 丹麦-德意志联邦共和国关于发生灾害或严重事故时相互援助协定(附换文)	第1条(1)	损害或危及大批人的生命或健康、或损害或危及民众的物质财产或生活必需品供应的事件, 其程度非同寻常, 要应付这种损害或威胁, 似乎必须动用并非长期日常需要的单位或设施帮助
	1984年, 加快提供紧急援助公约草案, A/39/267/Add.2-E/1984/96/Add.2号文件	第1条(b)	自然、意外或故意造成的任何事件(不是持续的武装冲突局势), 结果在其境内发生该事件或受到该事件后果影响的国家需要境外的援助
<b>紧急灾害情况</b>			
	2005年7月26日, 东盟关于灾害管理和紧急反应的协定	第1条(7)	一方宣布无力应付灾害的情况
<b>灾害管理</b>			
	2005年7月26日, 东盟关于灾害管理和紧急反应的协定	第1条(4)	灾害之前、之中和之后的一系列活动, 旨在保持对灾害的控制并构建框架, 帮助处于危险之中的人们和(或)社区避免或尽量降低灾害的影响或从中恢复
	1996年1月9日, 国家灾害管理政策(博茨瓦纳)	第7段	在国家发展背景下执行的一套涉及减灾(和/或防灾)、备灾和应急反应的综合系列活动和战略(包括恢复、善后和重建)
<b>减灾</b>			
	1998年6月18日, 为减灾救灾行动提供电信资源的坦佩雷公约	第1条(7)	旨在应对灾害的预防、预测、准备、反应、监测和(或)减轻其影响的措施
	1996年1月9日, 国家灾害管理政策(博茨瓦纳)	第7段	为降低特定人口易受未来灾害威胁程度而采取的计划、战略和行动。减灾活动可以针对灾害的媒介(危险源), 也可以针对脆弱人口, 或两者
<b>灾害规划</b>			
	1999年4月17日, 加勒比国家联盟成员国和准成员国促进自然灾害方面的区域合作协定	第1条(2)	准备应对未来灾害的进程之一部分。这种规划包括旨在预防、减轻、准备、应对、善后和重建的活动

术语	文书、案文或出版物	条款	定义
<b>备灾</b>			
	1996年1月9日, 国家灾害管理政策(博茨瓦纳)	第7段	为确保有效应对未来灾害袭击的计划、程序和行动
<b>防灾</b>			
	2000年6月14日, 西班牙-俄罗斯联邦关于备灾防灾及在受灾时相互援助的合作协定	第1条	为尽可能降低灾害风险和保护人员健康并限制灾害导致的环境损害和物质损失的一套有计划的措施
	1999年4月17日, 加勒比国家联盟成员国和准成员国促进自然灾害方面的区域合作协定	第1条(3)	对在社会-经济发展规划过程中必须开展的所有活动和必须采取的技术及法律措施作出规定, 以避免自然灾害导致人生丧失和经济破坏
<b>减灾和灾害管理</b>			
	1999年4月17日, 加勒比国家联盟成员国和准成员国促进自然灾害方面的区域合作协定	第1条(6)	发生自然灾害时为确保适当保护民众和经济而采取的所有预防、缓解、准备和反应措施
<b>救灾</b>			
	2007年, 红十字与红新月联合会, 国内便利和管理国际救灾和初期恢复援助工作导则	第2条(2)	为满足受灾社区的立即需要而提供的货物和服务
	2001年4月3日, 建立欧洲东南部民事-军事紧急规划委员会协定	第2条	为救生、保护财产和使生活尽快恢复正常而采取的任何行动
<b>灾害反应</b>			
	1999年4月17日, 加勒比国家联盟成员国和准成员国促进自然灾害方面的区域合作协定	第1条(10)	涉及到灾后立即开展的活动, 除其他外, 包括救援和反应活动以及提供医疗服务、粮食、住所、水、卫生设施和其他生存基本必需品
<b>灾害风险</b>			
	2005年7月26日, 东盟关于灾害管理和紧急反应的协定	第1条(5)	自然或人为引起的灾害与脆弱条件的相互作用可能导致的危害性后果或预计的伤亡及财产、生计、经济活动方面的损失或对环境的破坏

**灾害风险管理**

2004 年，与风险共生存：对减灾倡议、国际减少灾害战略的全球审议，第一卷	第 17 页	利用行政决定、组织、业务技术和能力去落实政策、战略和社会及社区的应对能力以减轻自然灾害和相关的环境及技术灾害之影响的系统进程  这包括所有形式的活动，例如为避免（预防）或限制（减轻和防备）灾害的不利效应而采取的结构性和非结构性措施。
---------------------------------------	--------	--

**减少灾害风险**

2005 年 7 月 26 日，东盟关于灾害管理和紧急反应的协定	第 1 条(6)	在可持续发展的大背景中，与在整个社会尽量减少弱点和灾害风险、通过预防以避免或通过减灾和备灾限制灾害的不利影响的可能性一并考虑的各种要素的概念框架
2004 年，秘书长关于自然灾害领域人道主义援助从救济向发展过渡的国际合作的报告（A/59/374）	第 28 段	为限制灾害损失而事先采取的措施，方法是降低民众面对自然灾害的风险和弱点并加强他们的应对和适应能力
2004 年，与风险共生存：对减灾倡议、国际减少灾害战略的全球审议，第一卷	第 17 页	在可持续发展的大背景中，与在整个社会尽量减少弱点和灾害风险、避免（预防）或限制（减轻和防备）灾害的不利影响的可能性一并考虑的各种要素的概念框架

**预警**

2004 年，与风险共生存：对减灾倡议、国际减少灾害战略的全球审议，第一卷	第 17 页	通过指定机构提供及时和有效信息，使面临灾害的人能采取行动避免或减少风险并为有效反应做好准备
---------------------------------------	--------	---

**紧急情况**

2001 年 10 月 11 日，西班牙-法国民防公约	第 2 条	自然或技术灾害产生的、对人生有严重后果或对环境可能有严重影响的情况
1998 年 4 月 15 日，黑海经济合作组织（黑海经合组织）参加国政府关于就自然灾害和人为灾害提供紧急援助做出紧急反应的合作协定	第 2 条	突然出现并需要立即行动、而且通常是灾害性的情况



术语	文书、案文或出版物	条款	定义
	1997年5月21日，国际水道非航行使用法公约	第28条(1)	由于洪水、冰裂、滑坡或地震等自然原因或由于工业事故等人类行为对水道国或其他国家造成或可能立即造成严重危害的情况
<b>紧急行动</b>			
	2000年6月14日，西班牙-俄罗斯联邦关于备灾防灾及在受灾时相互援助的合作协定	第1条	灾害期间为从其可能的效应中救生和保护人员、财产及环境并减轻灾害的影响而开展的搜救作业和任何其他行动
<b>紧急援助</b>			
	1984年，加快提供紧急援助公约草案，A/39/267/Add.2-E/1984/96/Add.2号文件	第1条(a)	为满足受灾者的需要而提供的、纯粹人道主义和非政治性的救济物资和服务
<b>紧急预防</b>			
	2000年2月21日，希腊共和国政府和俄罗斯联邦政府关于在预防自然及人为灾害和救灾领域进行合作的协定	第1条	为在发生紧急情况时尽可能降低紧急危害、保护民众健康、减轻自然环境的损害并减少物质损失而预先采取的一套措施
<b>紧急救援工作</b>			
	2000年2月21日，希腊共和国政府和俄罗斯联邦政府关于在预防自然及人为灾害和救灾领域进行合作的协定	第1条	为在紧急状态地区抢救人员、物质和文化价值、保护自然环境、防止紧急情况扩大并中和其固有的危险因素或将这些因素压制在最低水平而采取的行动
<b>紧急反应</b>			
	2000年2月21日，希腊共和国政府和俄罗斯联邦政府关于在预防自然及人为灾害和救灾领域进行合作的协定	第1条	在发生紧急状态时为救生和保护民众健康、减少[对]自然环境的损害和物质损失、防止紧急情况区域的扩大并压制这种紧急情况中固有的危险因素而开展的紧急救援和其他紧急工作
	1998年4月15日，黑海经济合作组织(黑海经合组织)参加国政府关于就自然灾害和人为灾害提供紧急援助做出紧急反应的合作协定	第2条	在发生紧急状态时为救生和保护民众健康、尽量减少环境、文化和物质损失和[特定]紧急状态地区的次级灾害影响而开展的搜救和救援以及其他紧急恢复活动
	1996年1月9日，国家灾害管理政策(博茨瓦纳)	第7段	灾害发生后为向受灾人口和地区立即提供援助和支持而开展的实际作业和行动

术语	文书、案文或出版物	条款	定义
<b>紧急状况</b>			
	2000年2月21日，希腊共和国政府和俄罗斯联邦政府关于在预防自然及人为灾害和救灾领域进行合作的协定	第1条	在特定地区由意外、危险自然现象、灾难、自然灾害或其他灾害引起、可能或已经造成人员损失、健康或自然环境损害、大量物质损失和对人类活动条件严重干扰的情况
<b>应急小组(单数)</b>			
	1988年6月3日，西班牙-阿根廷关于备灾防灾及在受灾时相互援助的合作协定	第1条	为准备和开展应急行动而由被请求国培训的一名或多名专家
<b>应急小组(复数)</b>			
	1992年9月16日，法国-意大利关于预测和防止重大灾害及发生自然或人为灾害时互相援助公约	第1条	专门从事应急援助并配有适当紧急援助装备和手段的单位小组
<b>设备</b>			
	2007年，红十字与红新月联合会，国内便利和管理国际救灾和初期恢复援助工作导则	第2条(6)	救灾或初期恢复援助所必需的、除货物之外的其他有形物品，例如车辆和无线电设备
	2001年12月6日，瑞士联邦委员会和菲律宾共和国政府关于自然灾害或重大紧急情况时合作协定	第2条	供援助单位使用的材料、电信和个人装备
	2000年2月21日，希腊共和国政府和俄罗斯联邦政府关于在预防自然及人为灾害和救灾领域进行合作的协定	第1条	援助队的材料、技术和运输工具、设备及其队员的个人装备
	1998年4月15日，黑海经济合作组织(黑海经合组织)参加国政府关于就自然灾害和人为灾害提供紧急援助做出紧急反应的合作协定	第2条	援助队的材料、技术和运输设施、弹药及其队员的个人装备
	1995年6月26日，芬兰-爱沙尼亚关于发生事故时进行合作和相互援助协定	第1条	提供援助所必需的、属于救济队的专门车辆和其他车辆、设备、用品和材料，以及其他物件，包括属于小组成员的个人物品
	1992年9月16日，法国-意大利关于预测和防止重大灾害及发生自然或人为灾害时互相援助公约	第1条	应急小组使用的个人装备、材料和车辆
	1987年1月14日，法国-瑞士关于发生灾害或严重事故时相互援助协定	第2条	应急小组使用的材料、车辆和个人装备

术语	文书、案文或出版物	条款	定义
	1984年11月14日，荷兰-比利时救灾抢险相互援助公约	第2条	应急单位使用的车辆、材料、通信工具和个人装备物品
<b>货物</b>			
	2007年，红十字与红新月联合会，国内便利和管理国际救灾和初期恢复援助工作导则	第2条(4)	打算提供给受灾社区用于其救济或初期恢复的供应品
	2003年9月2日国际法学会布鲁日会议通过的关于人道主义援助的决议	第一节(1)(a)	包括食品、饮用水、医疗用品和设备、栖身手段、衣物、床具、车辆以及受灾者生存和满足基本需要必不可少的所有其他货物；这一术语从不包括武器、弹药或任何其他军用材料
<b>为人道主义目的进口的货物</b>			
	1990年6月26日，临时进口公约	附件 B.9, 第1条(a)	医疗、外科和实验室设备以及救济物资
<b>用于援助的货物</b>			
	1998年4月15日，黑海经济合作组织(黑海经合组织)参加国政府关于就自然灾害和人为灾害提供紧急援助做出紧急反应的合作协定	第2条	无偿调拨并在受灾人口中免税分发的物质资源
<b>危险</b>			
	2004年，与风险共生存：对减灾倡议、国际减少灾害战略的全球审议，第一卷	第16页	具有伤害潜力的有形事件、现象或人类活动，可能导致生命丧失或受伤、财产损失、社会和经济混乱或环境退化
<b>人道主义援助</b>			
	2006年11月27日，使用军事和民防资源救灾的指导方针-“奥斯陆指导方针”，Rev. 1	第1段	为受影响民众提供的、主要目的在于救生并减轻受危机影响民众的痛苦的援助  提供人道主义援助必须遵循人道、公正和中立的基本人道主义原则。在这些指导原则下，援助可以根据与受影响民众的接触程度分为三类。这些分类的重要性在于它们有助于在不同情况下确定何种人道主义活动可能适合用国际军事资源予以支助，前提是为解释这种援助的性质和必要性已与所有相关方充分协商。

术语	文书、案文或出版物	条款	定义
			<ul style="list-style-type: none"> <li>- 直接援助是面对面地分发货物和提供服务。</li> <li>- 间接援助是与民众至少相隔一层涉及到运送救济货物或救济人员等活动。</li> <li>- 基础设施支助涉及到提供一般服务，例如有助于开展救济的修路、空域管理和发电，但不一定会被受影响民众注目，也不仅仅是为了他们的利益</li> </ul>
	2003年9月2日国际法学会布鲁日会议通过的关于人道主义援助的决议	第一节(1)	为满足受灾者生存必不可少的基本需要而提供纯粹人道主义性质的货物和服务的所有行动、活动和人力及物质资源
<b>工业或技术灾害</b>			
	1998年5月25日，法国和马来西亚关于灾害预防及管理和公共安全合作协定	第1条(c)	工业事故（化学气体爆炸、危险物质、气体外泄、漏油）和海上或陆地及人口稠密地区的大规模运输事故、建筑物或结构倒塌以及生物灾害
<b>初期恢复援助</b>			
	2007年，红十字与红新月联合会，国内便利和管理国际救灾和初期恢复援助工作导则	第2条(3)	在受灾社区的立即需要得到满足之后，为恢复或改善受灾社区的灾前生活条件而在由受影响国确定的最初一段时期里提供的货物和服务，包括增强复原力和减少风险的举措
<b>国际救灾援助</b>			
	2006年11月27日，使用军事和民防资源救灾的指导方针-“奥斯陆指导方针”，Rev. 1	第2段	<p>为满足受灾者需要由国际社会向受影响国提供的物资、人员和服务</p> <p>这种援助包括为准许和便利穿越过境国的领土，包括领水和领空，而采取的一切必要行动。依照上文[第1段]所述人道主义原则提供的国际救灾援助是人道主义援助。</p>
<b>紧急援助手段</b>			
	1992年9月16日，法国-意大利关于预测和防止重大灾害及发生自然或人为灾害时互相援助公约	第1条	应急小组使用的个人装备、材料和车辆

术语	文书、案文或出版物	条款	定义
	1988年6月3日, 西班牙-阿根廷关于备灾防灾及在受灾时相互援助的合作协定	第1条	应急小组使用的材料、车辆和其他工具或设备
	1987年1月14日, 法国-瑞士关于发生灾害或严重事故时相互援助协定	第2条	打算在受影响民众中分发的设备和货物
	1984年11月14日, 荷兰-比利时救灾抢险相互援助公约	第2条	为受影响民众准备的货物
	1981年4月21日, 法国-比利时关于发生灾害或严重事故时相互援助公约	第5条(1)	为某一特定行动运入并打算在受影响民众中分发的追加设备和其他货物
<b>军事和民防资源</b>			
	2006年11月27日, 使用军事和民防资源救灾的指导方针-“奥斯陆指导方针”, Rev. 1	第3段	由外国军事和民防组织[为国际救灾援助]提供的救济人员、设备、用品和服务 此外……民防组织是指在政府控制下履行1949年《日内瓦四公约第一附加议定书》第61条所列职能的任何组织。这些力量在由联合国控制时被称为“联合国军事和民防资源”。
<b>减灾</b>			
	2004年, 与风险共生存: 对减灾倡议、国际减少灾害战略的全球审议, 第一卷	第17页	为限制自然灾害、环境退化和技术灾害的不利影响而采取的结构性和非结构性措施
	1999年4月17日, 加勒比国家联盟成员国和准成员国促进自然灾害方面的区域合作协定	第1条(4)	旨在减少自然灾害对人口和经济之影响的行动
<b>国家救济组织</b>			
	1991年2月26日, 建立加勒比灾害应急中心协定	第1条(e)	负有救灾管理责任的政府机构
<b>自然灾害</b>			
	1999年4月17日, 加勒比国家联盟成员国和准成员国促进自然灾害方面的区域合作协定	第1条(1)	由任何自然现象(飓风、旋风、风暴、潮波、洪水、海啸、地震、火山爆发、滑坡、森林火灾、流行病、兽疫、农业疫病和干旱, 等等)引起的、影响到民众、基础设施和各种经济活动之生产部门的损害, 其严重性和规模超出了当地的反应能力且在受其影响的一方或多方请求下需要区域援助以补充他们的应对努力和可用资源并减少损害和损失

术语	文书、案文或出版物	条款	定义
	1998年5月25日，法国和马来西亚关于灾害预防及管理和公共安全合作协定	第1条(b)	洪水、滑坡、地震、强风、森林火灾、烟雾、干旱和饥荒
<b>自然灾害</b>			
	1998年6月18日，为减灾救灾行动提供电信资源的坦佩雷公约	第1条(9)	可能引发灾害的事件或进程，例如地震、火灾、洪水、风、滑坡、雪崩、气旋、海啸、虫害、干旱或火山爆发
<b>非政府组织</b>			
	1998年6月18日，为减灾救灾行动提供电信资源的坦佩雷公约	第1条(10)	除国家、政府组织或政府间组织之外，与减灾和救灾和(或)为减灾和救灾提供电信资源有关的任何组织，包括私有和公司实体
<b>非国家实体</b>			
	1998年6月18日，为减灾救灾行动提供电信资源的坦佩雷公约	第1条(11)	除国家以外，与减灾和救灾和(或)为减灾和救灾提供电信资源有关的任何实体，包括非政府组织和红十字及红新月运动
<b>用于救灾行动的货物</b>			
	2001年10月11日，西班牙-法国民防公约	第2条	使用设备和派遣救济队时必需的货物
	1998年5月25日，法国和马来西亚关于灾害预防及管理和公共安全合作协定	第1条(f)	使用设备时必需的装置、工具或物品，或派遣执行任务的分遣队成员时必需的给养和口粮
	1992年9月16日，法国-意大利关于预测和防止重大灾害及发生自然或人为灾害时互相援助公约	第1条	使用设备时和向应急小组提供包括燃料和食品在内的给养时必需的货物
	1987年1月14日，法国-瑞士关于发生灾害或严重事故时相互援助协定	第2条	使用设备和向应急小组提供包括燃料和食品在内的给养时必需的货物
	1984年11月14日，荷兰-比利时救灾抢险相互援助公约	第2条	打算用于设备的维护和使用和用于提供紧急援助队的货物
	1981年4月21日，法国-比利时关于发生灾害或严重事故时相互援助公约	第5条(1)	使用各项设备和提供救灾援助队时必需的货物
<b>救灾行动需用物品</b>			
	2001年12月6日，瑞士联邦委员会和菲律宾共和国政府关于自然灾害或重大紧急情况时合作协定	第2条	在当地获得的、设备运行所必需的材料和用品以及援助单位需要的用品，特别是经请求国同意的车辆、燃料、水等等

术语	文书、案文或出版物	条款	定义
<b>始发国</b>			
	2007年,红十字与红新月联合会,国内便利和管理国际救灾和初期恢复援助工作导则	第2条(10)	开始向受影响国输送救灾和初期恢复人员、货物和设备的国家
<b>其他已部署部队</b>			
	2006年11月27日,使用军事和民防资源救灾的指导方针-“奥斯陆指导方针”,Rev. 1	第4段	部署在区域内除联合国[军事和民防资源]以外的所有军事和民防力量  这些部队包括受影响国部署的部队和根据双边协定或在联合国以外其他组织主持下部署的任何外国部队。
<b>人员</b>			
	2007年,红十字与红新月联合会,国内便利和管理国际救灾和初期恢复援助工作导则	第2条(7)	提供救灾或初期恢复援助的工作人员和志愿人员
<b>准备工作</b>			
	1999年4月17日,加勒比国家联盟成员国和准成员国促进自然灾害方面的区域合作协定	第1条(5)	确保为应付自然灾害而备妥所需系统、程序和资源、尽可能利用现有机制向受影响者及时提供援助的组织活动
<b>备灾</b>			
	2004年,与风险共生存:对减灾倡议、国际减少灾害战略的全球审议,第一卷	第17页	为确保有效应对灾害影响而采取的行动和措施,包括及时和有效地发出早期预警并从受威胁地点暂时撤出民众和财产
	1993年10月,国家灾害预防和管理政策(埃塞俄比亚)	第二节4	在灾害局面形成之前为降低其影响而加强能力
<b>防灾</b>			
	2004年,与风险共生存:对减灾倡议、国际减少灾害战略的全球审议,第一卷	第17页	为立即避免灾害的不利影响并提供手段尽量减少相关的环境、技术和生物灾害而采取的行动
	1993年10月,国家灾害预防和管理政策(埃塞俄比亚)	第二节5	为消除使民众容易受灾的根本原因而采取的措施
<b>提供方</b>			
	2000年2月21日,希腊共和国政府和俄罗斯联邦政府关于在预防自然及人为灾害和救灾领域进行合作的协定	第1条	满足另一方的请求派队提供援助、设备和支援物资的一方

**接受方**

2005 年 7 月 26 日，东盟关于灾害管理和紧急反应的协定 第 1 条(12) 在出现灾害紧急情况时接受一个或数个援助实体所提供援助的一方

**接受国**

1984 年，加快提供紧急援助公约草案，A/39/267/Add. 2-E/1984/96/Add. 2 号文件 第 1 条(e) 在其境内根据本公约需要[正获得]援助的国家

**恢复**

1996 年 1 月 9 日，国家灾害管理政策（博茨瓦纳） 第 7 段 在提供维持生命的援助后立即采取的行动，首先是为了使受灾地区和民众恢复正常状态，其次是分阶段开展减灾活动以便为将来提供更好的保护

**救济**

1993 年 10 月，国家灾害预防和管理政策（埃塞俄比亚） 第二节 2 对受灾者的救济不限于提供食品和其他基本必需品，也包括为了降低未来脆弱性而采取的涵盖灾区生活所有方面的措施

**救济物资**

经 1999 年 6 月 26 日的议定书修正的 1973 年 5 月 18 日关于简化和协调海关业务制度的国际公约（“订正京都公约”） 具体附件 J - 作为援助发送给受灾者的货物，包括车辆和其他运输工具、食品、药品、衣物、毯子、帐篷、预制房、水净化和存水工具，或其他首要货物；以及  
- 为救灾人员履行职责并在他们整个任务期间为支助他们在受灾领土上的生活和工作而提供的所有设备、车辆和其他运输工具、经过特别训练的动物、给养、用品、个人物品和其他货物

1990 年 6 月 26 日，临时进口公约 附件 B. 9, 第 1 条(b) 作为援助发送给自然灾害和类似灾害受害者的所有货物，例如车辆和其他运输工具、毯子、帐篷、预制房或其他首要货物

1984 年，加快提供紧急援助公约草案，A/39/267/Add. 2-E/1984/96/Add. 2 号文件 第 1 条(c) 作为援助发送给受灾者的货物，例如车辆、食品、种子和农业设备、医疗用品、毯子、建房材料或其他首要货物



术语	文书、案文或出版物	条款	定义
<b>救济行动</b>			
	1998年6月18日，为减灾救灾行动提供电信资源的坦佩雷公约	第1条(12)	旨在减少灾害造成的生命损失、人类痛苦以及财产和（或）环境破坏的活动
<b>救济物品</b>			
	1995年6月26日，芬兰-爱沙尼亚关于发生事故时进行合作和相互援助协定	第1条	分发给受事故影响者的食品和日常用品
<b>被请求国</b>			
	2001年10月11日，西班牙-法国民防公约	第2条	收到援助请求的一方
	2000年6月14日，西班牙-俄罗斯联邦关于备灾防灾及在受灾时相互援助的合作协定	第1条	回应另一方的请求发出救济设备以及适当用品和救济货物的一方
	1998年5月25日，法国和马来西亚关于灾害预防及管理 and 公共安全合作协定	第1条(g)	被请求在协定规定的地区之一提供合作的一方
	1988年6月3日，西班牙-阿根廷关于备灾防灾及在受灾时相互援助的合作协定	第1条	向另一国派出应急小组或提供援助手段的本协定缔约国
<b>请求方</b>			
	2005年7月26日，东盟关于灾害管理和紧急反应的协定	第1条(13)	在出现灾害紧急情况时向一方或多方请求援助的一方
	2001年10月11日，西班牙-法国民防公约	第2条	向另一方请求援助的一方，无论是请求提供专家还是援助队和救济物品
	2000年6月14日，西班牙-俄罗斯联邦关于备灾防灾及在受灾时相互援助的合作协定	第1条	请求另一方提供配有适当装备和给养之救济队的一方
	2000年2月21日，希腊共和国政府和俄罗斯联邦政府关于在预防自然及人为灾害和救灾领域进行合作的协定	第1条	请求另一方派队提供援助、设备和支援物资的一方
	1998年4月15日，黑海经济合作组织（黑海经合组织）参加国政府关于就自然灾害和人为灾害提供紧急援助做出紧急反应的合作协定	第2条	申请援助的一方
	1998年5月25日，法国和马来西亚关于灾害预防及管理 and 公共安全合作协定	第1条(h)	请求在协定规定的地区之一提供合作的一方

术语	文书、案文或出版物	条款	定义
<b>请求国</b>			
	2001年12月6日,瑞士联邦委员会和菲律宾共和国政府关于自然灾害或重大紧急情况时合作协定	第2条	其主管当局向另一国请求援助的缔约国
	1992年9月16日,法国-意大利关于预测和防止重大灾害及发生自然或人为灾害时互相援助公约	第1条	请求另一国派出配有行动装备、紧急援助工具和(或)援助物资之援助队的缔约国
	1988年6月3日,西班牙-阿根廷关于备灾防灾及在受灾时相互援助的合作协定	第1条	请求另一国派遣应急小组或提供紧急援助手段的协定缔约国
	1987年1月14日,法国-瑞士关于发生灾害或严重事故时相互援助协定	第2条	其主管当局请求另一国派出紧急援助队或提供紧急援助设备的缔约国
<b>请求缔约国</b>			
	1998年6月18日,为减灾救灾行动提供电信资源的坦佩雷公约	第1条(3)	依公约请求电信援助的公约缔约国
<b>风险</b>			
	1999年4月17日,加勒比国家联盟成员国和准成员国促进自然灾害方面的区域合作协定	第1条(7)	某种特定事件的发生频率与后果之间的关系
<b>搜索和救援活动</b>			
	1998年4月15日,黑海经济合作组织(黑海经合组织)参加国政府关于就自然灾害和人为灾害提供紧急援助做出紧急反应的合作协定	第2条	国际主管机构所规定的、为在紧急情况地区救人和保护物质和文化价值及环境而开展的活动
<b>派遣国</b>			
	2001年12月6日,瑞士联邦委员会和菲律宾共和国政府关于自然灾害或重大紧急情况时合作协定	第2条	其主管当局同意另一国之援助请求的缔约国
	1992年9月16日,法国-意大利关于预测和防止重大灾害及发生自然或人为灾害时互相援助公约	第1条	其主管当局满足另一国关于派出配有设备、紧急援助工具和(或)援助物资之援助队请求的缔约国
	1987年1月14日,法国-瑞士关于发生灾害或严重事故时相互援助协定	第2条	其主管当局满足另一国关于派出应急小组或提供紧急援助设备要求的缔约国

术语	文书、案文或出版物	条款	定义
<b>服务</b>			
	2007 年, 红十字与红新月联合会, 国内便利和管理国际救灾和初期恢复援助工作导则	第 2 条(5)	救灾和初期恢复人员为援助受灾社区而开展的活动(例如援救和医疗服务)
	2003 年 9 月 2 日国际法学会布鲁日会议通过的关于人道主义援助的决议	第一节(1) (b)	交通工具、追踪服务、医疗服务、宗教、精神和心理援助、重建、排雷、消除污染、难民和境内流离失所者自愿回返, 以及受灾者生存和基本需要之满足必不可少的所有其他服务
	1984 年, 加快提供紧急援助公约草案, A/39/267/Add. 2-E/1984/96/Add. 2 号文件	第 1 条(d)	满足这些需要所必须的人员、设备、手段或运输和行动
<b>支援国</b>			
	2000 年 5 月 22 日, 民防援助框架公约	第 1 条(f)	根据受惠国的请求或在其接受的情况下为之提供援助的缔约国
<b>提供援助小组</b>			
	2000 年 2 月 21 日, 希腊共和国政府和俄罗斯联邦政府关于在预防自然及人为灾害和救灾领域进行合作的协定	第 1 条	来自提供方的一批专家, 包括负责提供援助并具备所有必要手段的军事人员
<b>电信资源</b>			
	1998 年 6 月 18 日, 为减灾救灾行动提供电信资源的坦佩雷公约	第 1 条(14)	电信必需的人员、设备、材料、信息、培训、无线电频谱、网络或发射能力或其他资源
<b>临时进口</b>			
	1990 年 6 月 26 日, 临时进口公约	第 1 条(a)	海关程序, 根据这种程序, 某些货物(包括运输工具)可以有条件地免缴进口关税和其他税并在不适用进口禁令或经济性限制的情况下输入关境; 此类货物(包括运输工具)必须为特定目的而进口并必须准备在规定的期间内再出口而且除了因被使用而正常折旧之外没有经历任何改变
<b>过境国</b>			
	2007 年, 红十字与红新月联合会, 国内便利和管理国际救灾和初期恢复援助工作导则	第 2 条(11)	救灾或初期恢复援助物品在进、出与救灾或初期恢复援助有关的受影响国途中获准通过其管辖的领土的国家

术语	文书、案文或出版物	条款	定义
	1998年4月15日,黑海经济合作组织(黑海经合组织)参加国政府关于就自然灾害和人为灾害提供紧急援助做出紧急反应的合作协定	第2条	除请求方或援助方外,其政府为一方并且援助队、设备和援助货物穿越其领土,包括领空和(或)领水,运输的任何国家
	1984年,加快提供紧急援助公约草案,A/39/267/Add.2-E/1984/96/Add.2号文件	第1条(g)	目的地为接受国的紧急援助在其领土上转运或必须通过其领土才能把援助运抵接受国的国家
<b>脆弱性</b>			
	2004年,与风险共生存:对减灾倡议、国际减少灾害战略的全球审议,第一卷	第16页	使社区更容易受灾害影响的、由物质、社会、经济和环境因素或进程决定的条件
	1999年4月17日,加勒比国家联盟成员国和准成员国促进自然灾害方面的区域合作协定	第1条(8)	受自然现象影响的要素易遭损失或破坏的性质